

Bruxelles, 20. listopada 2021.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2021/0330(NLE)

13050/21
ADD 1

ACP 95
WTO 242
COAFR 296
RELEX 875
UD 253

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	20. listopada 2021.
Za:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2021) 637 final - ANNEX
Predmet:	PRILOG Prijedlogu odluke Vijeća o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine i Posebnog odbora za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima osnovanog Sporazumom o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika Posebnog odbora za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima odnosno Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2021) 637 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2021) 637 final - ANNEX



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 20.10.2021.
COM(2021) 637 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine i Posebnog odbora za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima osnovanog Sporazumom o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane, u pogledu donošenja poslovnika Posebnog odbora za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima odnosno Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine

PRIVITAK 1.

Nacrt ODLUKE br. [...]

**POSEBNOG ODBORA ZA CARINE I OLAKŠAVANJE TRGOVINE
o njegovu poslovniku**

POSEBNI ODBOR ZA CARINE I OLAKŠAVANJE TRGOVINE,

uzimajući u obzir Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), potpisan u Kasaneu 10. lipnja 2016., a posebno njegov članak 50. stavak 2. točku (f),

DONIO JE OVU ODLUKU:

Utvrđuje se poslovnik Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine kako je navedeno u Prilogu.

Ova Odluka stupa na snagu dana ...

Sastavljeno u ... dana .

POSLOVNIK POSEBNOG ODBORA ZA CARINE I OLAKŠAVANJE TRGOVINE

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine osnovan u skladu s člankom 50. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), obavlja svoje dužnosti kako je predviđeno člankom 50. Sporazuma.
2. Upućivanje na „stranke” u ovom poslovniku u skladu je s definicijom utvrđenom u članku 104. Sporazuma.
3. Kako je predviđeno u članku 50. stavku 1. Sporazuma, Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine sastavljen je od predstavnika stranaka.
4. Kako je predviđeno u članku 50. stavku 4. Sporazuma, Posebnim odborom za carine i olakšavanje trgovine naizmjenice predsjedaju dužnosnik Europske komisije i dužnosnik država SADC SGP-a. Prvim sastankom Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine supredsjedaju dužnosnik Europske komisije i dužnosnik država SADC SGP-a.
5. Mandat prvog predsjedanja počinje na dan prvog sastanka Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine sastaje se jedanput godišnje ili na zahtjev jedne od stranaka. Sastanci se naizmjenice održavaju u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.
2. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine saziva stranka predsjedateljica, nakon savjetovanja s drugom strankom.

Članak 3.

Promatrači

Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine može odlučiti pozvati promatrače na *ad hoc* osnovi i odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Stranka koja je domaćin sastanka Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine djeluje kao tajništvo.
2. Kad se sastanak održava elektroničkim putem, stranka predsjedateljica djeluje kao tajništvo.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima i tajništvo Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine prosljeđuje ih kao dokumente Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka i od njih zahtijeva da se očituju o dnevnom redu najkasnije 30 dana prije sastanka. Ako je potrebno razmotriti hitan slučaj i/ili nepredviđene okolnosti sastanak se može sazvati u kratkom roku.
2. Tajništvo Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo ga zatim prosljeđuje predsjedniku i članovima Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine najkasnije 14 dana prije sastanka.
3. Privremeni dnevni red obuhvaća točke čije su uključivanje na dnevni red stranke zatražile od tajništva Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine.
4. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
5. Predsjednik Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine može uz suglasnost svih stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Izvješće sa sastanka

Osim ako se stranke dogovore drukčije, izvješće sa svakog sastanka sastavlja tajništvo Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine te se ono donosi na kraju svakog sastanka.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine donosi odluke ili preporuke konsenzusom u slučajevima predviđenima Sporazumom ili ako mu Zajedničko vijeće ili Odbor za trgovinu i razvoj delegira tu ovlast.

2. Ako je Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine na temelju Sporazuma ovlašten donositi odluke ili preporuke ili ako mu je tu ovlast delegiralo Zajedničko vijeće ili Odbor za trgovinu i razvoj, takvi se akti u izvješćima sa sastanaka nazivaju „odluka” ili „preporuka”. Tajništvo Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine svaku odobrenu odluku ili preporuku označuje serijskim brojem i datumom donošenja te navodi opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci predviđen je datum stupanja na snagu.
3. Ako država SADC SGP-a nije prisutna, tajništvo priopćuje odluke i/ili preporuke sa sastanka članici koja nije mogla prisustvovati sastanku. Država SADC SGP-a dostavlja pisani odgovor u roku od 10 kalendarskih dana od slanja odluka i/ili preporuka i u njemu navodi odluke i/ili preporuke s kojima nije suglasna te razloge svoje nesuglasnosti. Ako se prethodno spomenuti pisani odgovor ne dostavi u roku od 10 kalendarskih dana, odluke i/ili preporuke smatraju se donesenima. Ako država SADC SGP-a koja nije prisustvovala nije suglasna s odlukama i/ili preporukama, primjenjuje se postupak iz stavka 4.
4. U razdoblju između sastanaka, Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine može donositi odluke i preporuke pisanim postupkom ako se obje stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.
5. Odluke i preporuke koje donese Posebni odbor za carine i olakšavanje trgovine ovjeravaju se tako da njihovu vjerodostojnu presliku potpišu predstavnik Europske unije i predstavnik država SADC SGP-a.

Članak 9.

Javni pristup

1. Osim ako se odluči drukčije, sastanci Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine nisu otvoreni za javnost.
2. Svaka stranka može odlučiti objaviti odluke i preporuke Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi svoje troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji nastanu u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine.

2. Troškove povezane s organizacijom sastanaka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 11.

Izmjena poslovnika

Ovaj se poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Posebnog odbora za carine i olakšavanje trgovine u skladu s člankom 8.

PRIVITAK 2.

Nacrt ODLUKE br. [...]

**POSEBNOG ODBORA ZA OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA I
TRGOVINU VINIMA I JAKIM ALKOHOLNIM PIĆIMA**

o njegovu poslovniku

POSEBNI ODBOR ZA OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA I TRGOVINU VINIMA
I JAKIM ALKOHOLNIM PIĆIMA,

uzimajući u obzir Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih
država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), potpisan u
Kasaneu 10. lipnja 2016., a posebno njegov članak 13. stavak 5. Protokola 3. uz Sporazum,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Utvrđuje se poslovnik Posebnog odbora za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i
jakim alkoholnim pićima kako je navedeno u Prilogu.

Ova Odluka stupa na snagu dana ...

Sastavljeno u ... dana .

**POSLOVNIK POSEBNOG ODBORA ZA OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA
I TRGOVINU VINIMA I JAKIM ALKOHOLNIM PIĆIMA**

POGLAVLJE I.

USTROJ

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Posebni odbor za oznake zemljopisnog podrijetla i trgovinu vinima i jakim alkoholnim pićima („Posebni odbor”) osnovan u skladu s člankom 13. Protokola 3. uz Sporazum o gospodarskom partnerstvu između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i država SADC SGP-a, s druge strane („Sporazum”), obavlja svoje dužnosti u skladu s tim člankom.
2. Upućivanje na „stranke” u ovom poslovniku u skladu je s definicijom utvrđenom u članku 1. Protokola 3. uz Sporazum, to jest odnosi se na Južnu Afriku i EU.
3. Posebni odbor sastavljen je od predstavnika stranaka.
4. Sastancima Posebnog odbora naizmjenice predsjedaju dužnosnik Europske komisije i dužnosnik Južne Afrike.
5. Mandat iz stavka 4. koji odgovara prvom razdoblju počinje na dan prvog sastanka Posebnog odbora i završava 31. prosinca iste godine.

Članak 2.

Sastanci

1. Posebni odbor sastaje se redovito najmanje jedanput godišnje i na zahtjev jedne od stranaka. Sastanci se naizmjenice održavaju u Bruxellesu ili na državnom području jedne od država SADC SGP-a, osim ako se stranke dogovore drukčije.
2. Osim ako se stranke dogovore drukčije, sastanke Posebnog odbora saziva stranka predsjedateljica, nakon savjetovanja s drugom strankom.
3. Stranke se mogu dogovoriti da se sastanci Posebnog odbora održavaju elektroničkim putem.

Članak 3.

Promatrači

Posebni odbor može odlučiti pozvati promatrače da prisustvuju njegovim sastancima na *ad hoc* osnovi i odrediti koje će točke dnevnog reda biti otvorene za te promatrače.

Članak 4.

Tajništvo

1. Stranka koja je domaćin sastanka Posebnog odbora djeluje kao tajništvo Posebnog odbora („tajništvo”).
2. Kad se sastanak održava elektroničkim putem, stranka predsjedateljica djeluje kao tajništvo.

POGLAVLJE II.

NAČIN RADA

Članak 5.

Dokumenti

Ako se vijećanja Posebnog odbora temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti označavaju brojevima i tajništvo ih prosljeđuje kao dokumente Posebnog odbora.

Članak 6.

Obavješćivanje i dnevni red sastanaka

1. Tajništvo obavješćuje stranke o sazivanju sastanka i od njih zahtijeva da se očituju o dnevnom redu najkasnije 30 dana prije sastanka. Ako je potrebno razmotriti hitan slučaj ili nepredviđene okolnosti, sastanak se može sazvati u kratkom roku.
2. Tajništvo sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak. Tajništvo ga zatim prosljeđuje predsjedniku i članovima Posebnog odbora najkasnije 14 dana prije sastanka.
3. Privremeni dnevni red obuhvaća točke čije su uključivanje stranke zatražile od tajništva.
4. Posebni odbor usvaja dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje nisu na privremenom dnevnom redu ako se stranke tako dogovore.
5. Predsjednik Posebnog odbora može uz suglasnost stranaka pozvati stručnjake da prisustvuju sastancima kako bi pružili informacije o određenim temama.

Članak 7.

Izvješće sa sastanka

Osim ako se stranke dogovore drukčije, izvješće sa svakog sastanka sastavlja tajništvo te se ono donosi na kraju svakog sastanka.

Članak 8.

Odluke i preporuke

1. U skladu s člankom 13. stavkom 3. Protokola 3. uz Sporazum Posebni odbor može davati preporuke i donositi odluke konsenzusom u slučajevima predviđenima Protokolom 3. uz Sporazum.
2. Ako je Posebni odbor na temelju Protokola 3. uz Sporazum ovlašten donositi odluke ili preporuke ili ako mu je tu ovlast delegirao Odbor za trgovinu i razvoj, takvi se akti u izvješću sa sastanaka iz članka 7. nazivaju „odluka” ili „preporuka”. Tajništvo svaku donesenu odluku ili preporuku označuje serijskim brojem i datumom donošenja te navodi opis njezina predmeta. U svakoj odluci ili preporuci predviđen je datum stupanja na snagu.

3. U razdoblju između sastanaka, Posebni odbor može donositi odluke ili preporuke pisanim postupkom ili elektroničkim putem ako se obje stranke tako dogovore. Pisani postupak sastoji se od razmjene nota između predstavnika stranaka.
4. Odluke i preporuke koje donese Posebni odbor ovjeravaju se tako da njihova dva izvornika potpišu predstavnik Europske unije i predstavnik Južne Afrike.

Članak 9.

Javni pristup

1. Osim ako stranke odluče drukčije, sastanci Posebnog odbora nisu otvoreni za javnost.
2. Stranke mogu odlučiti objaviti odluke i preporuke Posebnog odbora.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Troškovi

1. Svaka stranka snosi svoje troškove osoblja, putovanja i dnevnica te poštanske i telekomunikacijske troškove koji nastanu u vezi sa sudjelovanjem na sastancima Posebnog odbora.
2. Troškove povezane s organizacijom sastanka, pružanjem usluga usmenog prevođenja i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

Članak 11.

Odbor za trgovinu i razvoj

Posebni odbor izvješćuje Odbor za trgovinu i razvoj.

Članak 12.

Izmjena poslovnika

Ovaj se poslovnik može izmijeniti u pisanom obliku odlukom Posebnog odbora donesenom u skladu s člankom 8.